

Aufnahmebogen

ورقه ثبت نام

Aufnahme am: ثبت نام در تاریخ: _____

1. Angaben über das Kind اطلاعات در باره کودک

Name: نام خانوادگی: _____

Vorname: نام: _____

geboren am: تاریخ تولد: _____

in: محل تولد: _____

Religions-
zugehörigkeit: دین: _____

Geschlecht: جنسیت: _____

Muttersprache: زبان مادری _____

Wohnort, Straße: محل سکونت، خیابان: _____

Telefon: تلفن: _____

in **Notfällen** telefonisch zu erreichen: شماره تلفن برای دسترسی در مواقع اضطراری:

Name, Telefon: نام خانوادگی، تلفن: _____

Sonstige Angaben: سایر اطلاعات: _____

Krankenkasse (**für Notfälle**): بیمه درمانی (برای موارد اضطراری): _____

Name, unter dem das Kind mitversichert ist: نام خانوادگی فردی که کودک تحت نام او بیمه شده است: _____

2. Medizinische Daten اطلاعات پزشکی

Hausarzt des Kindes: Name: نام خانوادگی: پزشک خانواده: _____

Anschrift: نشانی: _____

Telefon: تلفن: _____

Behinderungen/ Krankheiten/ Auffälligkeiten:

معلولیت ، بیماری، مشخصات ویژه:

Allergien:

آلرژی:

Impfungen: واکسن ها:

Tetanus: 1. am: 2. am: 3. am: 4. am:
کزاز: ۱. در تاریخ: ۲. در تاریخ: ۳. در تاریخ: ۴. در تاریخ:

Masern 1. am: 2. am:
سرخک ۱. در تاریخ: ۲. در تاریخ:

Sonstige Impfungen: diese Angaben werden erhoben, da sie für eine Entscheidung über den Besuch der Kita bei eventuell in der Einrichtung auftretenden Infektionskrankheiten nach dem IfSG notwendig sind.

سایر واکسن ها: این اطلاعات مطابق قانون پیشگیری و مبارزه با بیماریهای عفونی (IfSG) جهت تصمیم گیری در باره حضور فرزند شما در کودکانستان تمام روز در صورت بروز بیماری های عفونی، ضروری است.

3. Angaben über die Personensorgeberechtigten und weitere Kinder im Haushalt des/der Personensorgeberechtigten

اطلاعات در باره سرپرستان قانونی و کودکان دیگری که در منزل سرپرست قانونی زندگی میکنند

a) Name der Mutter:

نام مادر:

Wohnort und Straße:

محل سکونت و خیابان:

Herkunftsland der Mutter:

کشور خاستگاه مادر:

personensorgeberechtigt: ja nein
بلی سرپرست قانونی: نه

erwerbstätig arbeitssuchend in Ausbildung
 شاغل در جستجوی کار در حال آموزش

Diese Angaben werden erhoben, da sie für die Vergabe der Plätze (z. B. Ganztagesplätze) notwendig sind. کسب این اطلاعات برای تخصیص جا به کودک (مانند امکان مراقبت تمام روز) ضروری است.

b) Name des Vaters:

نام پدر:

Wohnort und Straße:

محل سکونت و خیابان:

Herkunftsland des Vaters:

کشور خاستگاه پدر:

personensorgeberechtigt: ja nein
بلی سرپرست قانونی: نه

erwerbstätig arbeitssuchend in Ausbildung
 شاغل در جستجوی کار در حال آموزش

Diese Angaben werden erhoben, da sie für die Vergabe der Plätze (z. B. Ganztagesplätze) notwendig sind.
کسب این اطلاعات برای تخصیص جا به کودک (مثل امکان مراقبت تمام روز) ضروری است.

c) Kinder im Haushalt der/ des Personensorgeberechtigten unter 18 Jahren

کودکان کمتر از ۱۸ سال ساکن در منزل سرپرست قانونی

Diese Angaben werden erhoben, da sie für die Festsetzung des Elternbeitrags notwendig sind.
این اطلاعات جهت تعیین سهم هزینه والدین ضروری میباشند.

Vorname: نام: _____	geboren am: تاریخ تولد: _____
Vorname: نام: _____	geboren am: تاریخ تولد: _____
Vorname: نام: _____	geboren am: تاریخ تولد: _____
Vorname: نام: _____	geboren am: تاریخ تولد: _____

Die Personensorgeberechtigten sind verpflichtet, etwaige Änderungen der Anzahl der im Haushalt lebenden Kinder oder deren Vollendung des 18. Lebensjahres unverzüglich anzuzeigen.

سرپرستان قانونی موظفند تغییرات احتمالی در تعداد کودکانی که در منزل زندگی میکنند یا رسیدن آنان به سن ۱۸ سالگی را فوراً اطلاع دهند.

Vorrangig in der Familie gesprochene Sprache: deutsch andere
آلمانی در خانواده عمدتاً به چه زبانی صحبت میشود: زبانهای دیگر

Ort Datum Unterschrift Personensorgeberechtigte/r*
محل تاریخ امضای سرپرست قانونی*

Unterschrift Personensorgeberechtigte/r*
امضای سرپرست قانونی*

*Die Unterzeichnung hat immer durch alle Personensorgeberechtigten zu erfolgen, gleichgültig ob diese verheiratet, getrennt lebend oder unverheiratet sind.

* امضای کلیه سرپرستان قانونی ضروری است، بدون توجه به آنکه ازدواج کرده باشند، جدا از یکدیگر زندگی کنند و یا ازدواج نکرده باشند.